

原教界、2015年2月號 61
原住民族教育情報誌
Aboriginal Education World

劃撥帳號：22255688
戶名：五楠圖書用品股份有限公司
電話：04-22260330

展售：五南文化廣場台中總店
地址：台中市中山路6號
電話：04-22260330

定價80元
ISBN 2010100811
ISSN 1817-6704
9 771817670007



原住民族委員會·教育部

Yawi Nomin 江明清 | 宜蘭四季
基督長老教會牧師

四季泰雅語

原教界

Aboriginal Education World

邊框根據四季泰雅族的服飾圖案與色系繪製
縫取材是シキクン・タイヤル族の服飾の図案と地色をもとに作成
The design of the frames is based on the pattern and colors of Cquliq Tayal costumes.

Linhuyan na Pinqbaqan qa Genzyuminrok

linhuyan

【名詞】團體；界別

[詞根] lahuy 集合；集會

-in + -an [合成綴] linhuyan 團體；界別

例：**linhuyan** na pinqbaqan

團體 虛 教育

教育界（知識的團體；集合習得之知識）

na

【虛詞】屬格（連接人稱代名詞）

例：qani ga biru ke **na** Tayal.

這 虛 書本 語；話 虛 泰雅族

這是泰雅族語言的書本。

pinqbaqan

【名詞】教育；教育的相關人物與事物（如教師）的整體

[詞根] pqbaq 教導；培育

-in- + -an [合成綴] 教育的相關人物與事物的整體

例：qani ga **pinqbaqan** na Tayal.

這 虛 教育 虛 泰雅族

這是泰雅族的教育。

qa

【虛詞】格位標記（連接名詞）

例：si inlungan ke **qa** yaba su.

放置 內心 語；話 虛 爸爸 你的

將爸爸的話放在心上。

Genzyuminrok

【名詞】原住民族（複合名詞／日語借詞）

例：**Genzyuminrok** na Taiwan qa kingan.

原住民族 虛 台灣 虛 我（第1人稱單數）

我是台灣原住民族。